

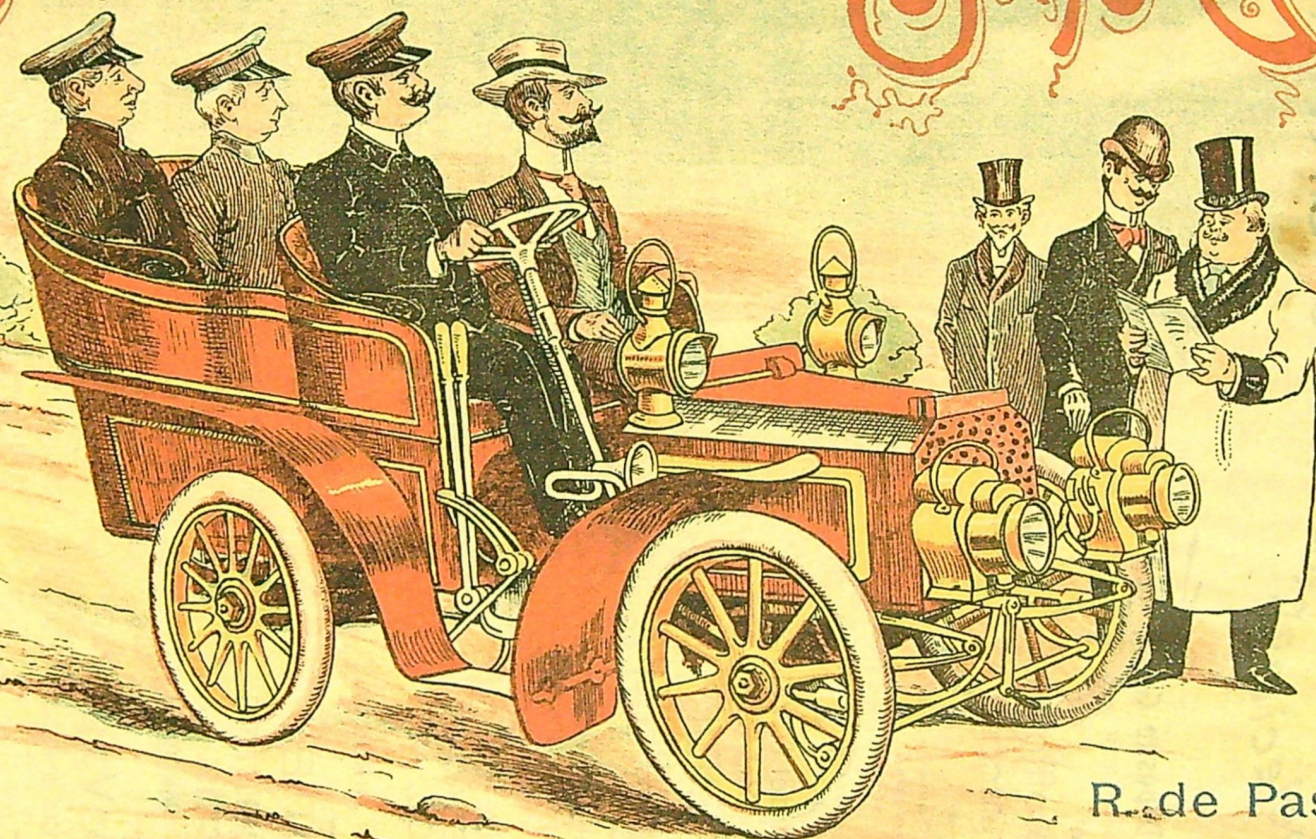
Carros Automoveis

Modelos 1903



Officer
12/5/1947

ESTABELECIMENTOS João GARRIDO Porto

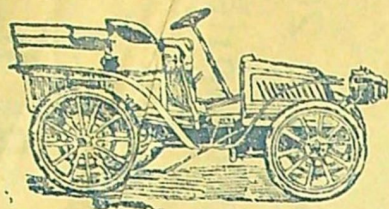


16, 18 e 20

R. de Passos Manuel

TABELLA DE PREÇOS E DESCRIÇÃO DOS PRINCIPAES MODELOS DE
CLÉMENT, BOYER e CHARRON-GIRARDOT & VOIGT-C. G. V.

Commercio Geral de Velocipedes



— E —
AUTOMOVEIS

Estabelecimentos João GARRIDO

PORTO.

Escritorio e Deposito Geral

R. de Passos Manuel, 16, 18 e 20

Garage e officinas
de reparações

Representante no Norte de Portugal
das afamadas
fabricas de automoveis

CLÉMENT,
Charron, Girardot & Voigt
(C. G. V.)

**BOYER, DURKOPP
ASTER e WANDERER**

Carros e motocicletas
sempre em deposito d'estas
e das conhecidas marcas

**PANHARD, DION
HURTU, DECAUVILLE
DARRACQ, etc.**

IMPORTAÇÃO DIRECTA

MOTORES

PARA PEQUENAS INDUSTRIAS

LUZ ELECTRICA

BARCOS, ETC.

Carros a Vapor

das principaes fabricas americanas

**ENSAIOS E ENSINO
GRATUITOS**

Casa fundada em 1891

Endereço telegraphico:

AUTOMOVEL-PORTO

Ex.^{ma} Snr.

Tenho a honra de participar a V. Ex.^a que acaba de me ser concedida a representação de mais uma marca de automoveis — a C. G. V. da importante fabrica franceza Charron-Girardot & Voigt — a preferida por

S. M. EL-REI D. CARLOS I

na sua recente viagem ao estrangeiro: por S. M. o Rei Leopoldo da Belgica; Conde de Penha Longa e outros personagens em evidencia, isto não só pela sua LUXUOSA CARROSSERIA como pela excellencia do acabamentoo mechanico d'estes automoveis.

Chamo tambem a attenção de V. Ex.^a para os importantes melhoramentos que n'esta estação a fabrica CLÉMENT (que ha bastantes annos represento) introduziu nos seus automoveis, descriptos na pagina seguinte — os quaes fizeram uma verdadeira revolução no SALON AUTOMOBILE DE PARIS em Dezembro findo.

Tambem da popularissima marca BOYER adiante noto a tarifa dos preços para 1903, cujos modelos são entregues rapidamente ás encomendas, devido ao contracto que tenho com a fabrica.

Finalmente, de todas as outras marcas que tenho vendido automoveis e á margem descriptas, posso fornecer em condições vantajosas qualquer modelo dos catalogos e estou prompto a prestar a V. Ex.^a quaesquer esclarecimentos que careça sobre o automobilismo.

Sou com subida estima

De V. Ex.^a

Muito att.^o ven.^o e c.^o

João Garrido.

Automoveis CLÉMENT

Carro de 9 cavallos

Tonneau 4 logares, motor de 2 cylindros, valvulas d'aspiração commandadas mechanicamente. — Magneto ou dynamo. — 3 velocidades e marcha de recuo com um só alavanca. Terceira velocidade em preza directa. — Embrayagem progressiva por sectores. — Carburador automatico. — Transmissão à cardan sem eixos, ponte de traz oscillante. Chassis em madeira, armada em ferro. — Silencioso especial, annullando todo o barulho. — Circulação d'agua por bomba centrifuga e radiador á frente. — Freios de cintas nas rodas e de queixos no eixo central. — Direcção de parafuso sem fim. — Rodas de madeira, pintura á escolha. — Pneumaticos 760×85 á frente e 760×90 atraz.

Preço na fabrica
7.500 francos.

Carro de 12 cavallos

Todos os modelos de caixas. — Motor de 4 cylindros. — 4 velocidades. — Radiador de ninho d'abelhas. — Magneto ou dynamo. — Chassis em aço embutido. — Rodas a traz e á frente 810×90 e o mais como o modelo de 9 cavallos.

Preço na fabrica
11.000 francos.

Carro de 16 cavallos

Mesma descripção do modelo de 12 cavallos com rodas maiores — 870×90 atraz e á frente.

Preço na fabrica
14.000 francos.

Carro de 8 cavallos

Motor de 2 cylindros. — Regulador na admissão, allumagem por accumuladores e bobine de trembleurs. — 3 velocidades e marcha de recuo com uma só alavanca. — Embrayagem por cone. — Chassis em madeira armada. — Circulação d'agua por bomba. — Carburador de pulverisação. — Transmissão à cardan. — Freios: 1 de queixos e 2 de cinta. — Direcção de parafuso sem fim. — Rodas de madeira 750×85 atraz e á frente. — Carrosseria tonneau, pneumaticos Dunlop.

Preço na fabrica
7.000 francos.

ENTREGA RAPIDA

Carro de 7 cavallos

Um só cylindro e mesma descripção do de 8 cavallos.

Preço na fabrica
6.000 francos.

Pequeno carro de 5 cavallos

Quatro logares.

Preço na fabrica
4.800 francos.

Voiturette de 2 logares

Motor de 5 cavallos.

Preço na fabrica — 3.500 francos.
Preço no Porto — 950\$000 réis.

Automoveis BOYER

Carro de 2 logares

Motor Dion 6.8 cavallos. — Rodas metallicas, pneumaticos Michelin 700×85. — 3 velocidades e marcha de recuo. — Transmissão à cardan, atacando directamente a 3.ª velocidade.

Preço 3.900 francos.
No Porto 1:050\$000 rs.

Com rodas de madeira mais 25\$000
e 4 logares mais 105\$000

Carros de 1, 2 e 4 cylindros de 9 a 45 cavallos (VALVULAS COMMANDADAS)

Preços dos chassis:

N.º	1	2	3	4	5	6	7	HP	Cylindros	Pneumaticos	Preço	Francos
1	9	12	16	20	24	30	40	1	1	800×85	5.705	
2	9	12	16	20	24	30	40	2	2	810×90	6.000	
3	9	12	16	20	24	30	40	3	3	810×90	8.700	
4	9	12	16	20	24	30	40	4	4	810×90	9.100	
5	9	12	16	20	24	30	40	5	5	870×90	13.800	
6	9	12	16	20	24	30	40	6	6	870×90	16.500	
7	9	12	16	20	24	30	40	7	7	em aço. Pneumaticos de corrida	28.000	

O preço da carrosseria varia entre 750 a 3.000 francos

Automoveis CHARRON, GIRARDOT & VOIGT (C. G. V.)

CHASSIS COMPLETOS

Cavallos	Cylindros	Preço	Francos
8	2	10.000	
15	4	15.000	
20	4	20.000	
40	8	30.000	

A luxuosa carrosseria d'estes fabricantes varia entre 2.500 a 4.500 fr., conforme os modelos do catalogo que está á disposição dos nossos clientes.

Motocycletas WANDERER e F. N. de 2 cavallos e Autocyclettes CLÉMENT de 1 a 4 cavallos

a 190\$000, 225\$000, 245\$000, 250\$000 e 290\$000 segundo a marca e força

Ha sempre em deposito **GAZOLINA** desde 25000 réis a lata de 18 litros, oleo especial e os principais accessorios, e peças de sobreceleste para automoveis, assim como se carregam accumuladores e se fazem reparações para o que ha pessoal habilitado.

Estabelecimentos JOÃO GARRIDO

PORTO

PAGINA D'OURO

Cabe-nos a honra de ter sido a nossa casa que apresentou em Portugal a primeira **Bicycleta automovel (1894)**, o primeiro **Tricyclo automovel (1898)**, a primeira **Voiturette automovel (1901)**, sendo o maior desenvolvimento de fabrico d'esta data em diante.

Cabe-nos tambem a honra de ter sido em nossa casa onde praticou o **automobilismo** o nosso primeiro tecnico portuguez que hoje temos no Porto.

Cabe-nos ainda a subida honra do Chefe da nação portugueza ter preferido o **automovel** da marca que representamos sobre tantas outras existentes.

Cabe-nos finalmente a honra de apresentarmos uma lista dos adquiridores dos nossos **automoveis e motocyclos**, em que figuram os principaes **chauffeurs** portuguezes—a maior parte instruidos por nós no manejo dos mesmos e que abaixo inserimos.

Carruagens de 2, 3, 4 e 6 logares DE 5 A 20 CAVALLOS

S. M. El-Rei D. Carlos I

Ex.^{mos} Srs.:

Conde da Penha Longa
Antonio da Silva Cunha
Dr. Antonio Rainha
Amadeu M. Martins
Dr. Luiz Avelino L. Guimarães
Visconde da Granja de Thedo
Mariano Sodré Medeiros
Dr. Oliveira Baptista
Francisco Luiz Alves
Augusto Trincão
J. Pereira da Silva
F. C. Moreira da Silva

*Barbier -
Avizees*

Motocyclos de mais de um logar e voiturettes

Ex.^{mos} Srs.:

Engenheiro Carlos Villares
Engenheiro Francisco d'Albuquerque
Albano Lopes Cardoso
Amadeu Maria Martins
Julio d'Azevedo
A. Celestino de Vasconcellos

Motocyclos diversos e motocyclettes

Ex.^{mos} Srs.:

Dr. João da Cunha e Costa
Dr. A. A. Amaral Cardoso
A. M. Martins
A. Magriço
Capitão-tenente José da Cunha Lima
(DEPUTADO DA NAÇÃO)
João de Menezes
Matheus Moraes & C.^a
Antonio P. de Carvalho
João Cardoso Guimarães
Francisco Candido Moreira da Silva
Vicente Moutinho de Ascensão
Antonio Gonçalves Malheiro
José Maria Guedes
Antonio da Silva Cazal

e por junto aos nossos estimaveis agentes

Ex.^{mos} Srs.:

Alberto Pitta d'Oliveira, de Coimbra
José Bento Pessoa, da Figueira da Foz
Liborio Mattos d'Almeida, de Estarreja
Domingos José Dias, de Famalicão
Gama Amaral & C.^a, de Ponte de Lima
Antonio Emiliano G. da Silva, de Salvaterra
Antonio da Silva Mendonça, do Pará
etc., etc., etc.

A nossa casa que tem tambem a agencia para o Norte de Portugal das afamadas bicyclitas **CLÉMENT**—a primeira marca franceza,—**RUDGE-WHITWORTH**—a primeira marca ingleza—e **GRITZNER**—a primeira marca allemã, tem vendido mais de 2:500 machinas, sendo esta a melhor prova da escrupulosa escolha dos productos que tem á venda e na seriedade de suas transacções.